

# JOURNAL FÜR UFO-FORSCHUNG, No. 119, 5/1998

## ENGLISH SUMMARY

---

### **UFO OBSERVATIONS (pp. 142 - 149)**

The observations discussed in this issue were mainly due to already known conventional stimuli. Sky trackers, the engines that project circular bands of light onto a cloud cover, were the trigger of three UFO reports: the 12 to 20 "bright clouds" moving in a circle on January 2, 1998 at Zwiesel-Rabenstein, "the glowing serpent or spiral" at Brotterode on April 7, 1994 and the a UFO at Bottrop on October 29, 1997 were all due to this stimulus. The orange-red, pulsating toy balloons which were the most common UFO triggers before the invention of sky trackers still appear in the night skies. The red bright ball with a mesh-like structure on the surface that pulsed over Siegen on August 3, 1997, was most certainly such a balloon, as may well have been the two globular bright things that were spotted over Dresden on January 18, 1991. Five to six glowing points of light resembling meteorites that raced across the night sky at Mönchengladbach on November 27, 1997 may have been meteors or distant planes. The star-like object that a pupil saw moving steady across the sky at Ratingen on March 9, 1997, does sound very much like a satellite. Three cases cannot be identified due to insufficient data. In winter 1996, a 10-year-old girl spotted "a UFO with red and blue lights" over Berlin. Her sketch does remind one of a toy balloon, however, the witness' parents refused co-operation, and research must rest here. A circular UFO with lights at the margin appeared over Goßmannsrod on November 19, 1996. The witness didn't fill in the questionnaire, so the sighting - although it suggests a plane - must remain one with insufficient data. A zeppelin-like "space ship" that was spotted by an illiterate man at Dieburg sometime in 1991 must also remain a fascinating case with insufficient data, because the witness is unable to describe exactly what he has seen. Two tiny spots of light "in a distance of roughly 40 to 50 kilometres" that a Chemnitz witness noted on May 10, 1994, behaved like and probably were planes.

### **IRRATIONAL ENCOUNTERS (pp. 150 - 156)**

**Case 1:** The GEP was contacted by a witness who had repeatedly seen UFOs and came to the conviction that he had been abducted after he discovered scars on his skin. Discussion was difficult, and in the course of the investigation, the man came to believe that he was the incarnation of Jesus Christ. The man's obsession with UFOs and his cosmic masters finally led to his divorce.

**Case 2:** A 41-year-old woman of Lübeck is convinced she is an extraterrestrial. The lady is in a hospital, but not in the psychiatric ward, as she says, because doctors have confirmed by x-ray that she has no bones and therefore believe her. She has written a number of letters in alien script, including lectures on extraterrestrial arithmetics. Although it was evident that the woman suffered from problems, how can a UFO research organization help such people?

**Case 3:** An old man of Hagen was convinced that he had discovered alien faces in photocopied photos from Mars or in magazine pictures of Area 51. He became obsessed with these find.

### **US INTELLIGENCE SERVICE RELEASES DOCUMENT ON GERMAN UFO SIGHTING (pp. 156 - 159)**

A document released recently under the FOIA describes two UFOs starting from a Soviet military airfield at Merseburg in East Germany in February or March 1993. At that time, new vertical-take-off-and-landing-craft were tested there, and nowhere does the report allude to the UFOs being potentially extraterrestrial.

### **PHOTO OF AN ALIEN (pp. 159 - 160)**

A picture of a gray caught intruding into a couple's sleeping room (they were unaware of the presence when the photo was taken) in summer 1993 proved to be a manipulation using an alien head published in a magazine a week before.

### **ROSWELL NEWS (pp. 161)**

Philip Corso, the man who became famous last year when he published his imaginary memoirs about his alleged involvement with the Roswell crash, died on July 18, 1998, at the age of 83.

### **REVIEWS (pp. 163 - 170)**

No English or American books were reviewed in this issue.